

# MATCHZEITUNG JOURNAL DU MATCH



**EHC**  
BIEL-BIENNE

HEUTE | AUJOURD'HUI 19.45: EHC BIEL / BIENNE – HC DAVOS

## Das Wagnis auf der Torhüterposition

Ein praktisch unverändertes Team, aber zwei junge, unerfahrene Torhüter: Der HC Davos wagt wieder einmal ein Experiment, wie es nur im Landwassertal möglich ist.

dm. Der Entscheid der HCD-Verantwortlichen, mit dem jugendlichen und NLA-unerfahrenen Torhüterduo Joren Van Pottelberghe (19) und Gilles Senn (20) – notabene dem jüngsten der NLA – in die Saison zu steigen, ist mutig und gleichzeitig risikobehaftet. Es ist das dritte «Experiment», das die Davoser wagen: 2004 ersetzte der unbekannte und unerfahrene Jonas Hiller die Ikone Lars Weibel und 2007 kamen für Hiller die ihrerseits unerfahrenen Reto Berra und Leonardo Genoni ins Landwassertal. Niemand bemüht das Sprichwort «aller guten Dinge sind drei», aber irgendwie scheint es jedermann im Kopf zu haben.

Das neuerliche «Experiment» passt perfekt zum HC Davos. Wohl kaum ein anderer Club in der Schweiz und ein anderer Trainer als Arno del Curto – in seiner 21. Saison in Davos – hätten diesen Schritt gewagt. Del Curto und sein Goalietrainer Marcel Kull, zwei Trainerlegenden der besonderen Art, haben mit Sicherheit den Faktor Risiko ausdiskutiert und sind zum Schluss gekommen, dass der Weg zwar kein leichter, aber ein gangbarer ist. Und Herausforderungen haben Del Curto schon immer gereizt.

Der HCD gehört aufgrund seines eigenwilligen «Experiments» für die meisten Prognostiker nicht zum Kreis der Titelanwärter. Es sei kaum anzunehmen, dass die beiden mit reichlich Talent gesegneten Goalies die Bündner gleich im ersten Jahr zum Meistertitel hexen. Doch aufgepasst: Jonas Hiller schaffte dieses Kunststück in seinem ersten Davoser Jahr, Leonard Genoni in seinem zweiten. Mit Sicherheit werden sich die Bündner, die mit einem praktisch unveränderten Team antreten (nur zwei neue Ausländer), ohne grössere Probleme für die Playoffs qualifizieren. Und dann ist alles offen.

Für einmal steht also nicht das Davoser Kollektiv im Mittelpunkt, sondern die beiden Torhüter. Captain Andres Ambühl allerdings relativiert und lenkt geschickt ab: «Wir alle sind wichtig.» Trotzdem sind alle Blicke auf den 19-jährigen Schweizer U20-Nationaltorhüter Joren Van Pottelberghe, ausgebildet in Zug, in den letzten drei Jahren in Schweden bei den Junioren des Linköping HC tätig, und den ein Jahr älteren Wal-

liser Gilles Senn, der 2011 von Visp zu den Davoser Novizen wechselte, gerichtet. Beide gelten als äusserst talentiert. Van Pottelberghe hat bei den Experten zwar die Nase vorn, aber es ist davon auszugehen, dass Arno del Curto beide abwechslungsweise einsetzen wird.

Wer wann spielen wird, das will der Trainer – ganz del Curto – jeweils erst kurzfristig entscheiden. Das Erfolgsrezept haben sich die beiden bereits zurechtgelegt: Sie wollen als Duo auftreten und sich gegenseitig zu Höchstleistungen antreiben – so wie dies einst ihre Vorgänger Reto Berra und Leonardo Genoni perfekt inszeniert haben.



«Unsere zwei jungen Torhüter schlagen sich sehr gut», sagt der Davoser und Ex-Bieler Noah Schneeberger (mitte).  
«Nos deux jeunes gardiens se débrouillent très bien», lâche le Davosien et ex-Biennois Noah Schneeberger (au centre). Keystone

## Un pari risqué pour le HC Davos

Peu actif sur le marché des transferts, Davos semble promis à une saison de transition. Les Grisons ne sont-ils pas encore plus dangereux lorsque personne ne l'attend?

vcr. Début septembre, lorsque l'ensemble des suiveurs de la LNA s'est adonné à faire des pronostics pour la saison à venir, deux constantes sont ressorties: Langnau sera bon dernier et Davos n'aura, cette année, pas le potentiel pour figurer tout en haut du classement. En perdant son gardien titulaire Leonardo Genoni, parti au CP Berne, mais surtout en n'engageant aucun joueur de renom, le HCD a été plus que frigidé sur le marché des transferts. Seuls faits d'armes à mettre au crédit de la direction sportive du multiple champion de Suisse, le remplacement du duo Devin Setoguchi-Jan Brejcek par Robert Kousal-Daniel Rahimi. Sur le papier, du kif-kif.

«Les pronostics d'avant-saison, et même si on en entend forcément parler en tant que joueur, je n'en tiens pas du tout compte», relate Noah Schneeberger, joueur du HC Biemme entre 2008 et 2011. Avant d'ajouter, confiant: «On est un groupe très jeune et il y a un vrai projet à Davos avec ce groupe-là. A nous de créer la surprise.»

En piste depuis la fin du mois de juillet déjà, avec un traditionnel double affrontement face au Barys Astana, le HC Davos semble en tous les cas déjà parfaitement rodé. Avec une qualification obtenue pour les seizièmes de finale de la Ligue des champions, stade auquel l'équipe d'Arno Del Curto affrontera les Suédois de Linköping, et deux victoires lors du week-end inaugural du championnat, les Rhétiques sont en pleine forme. De quoi faire mentir les esprits de mauvaise augure? «Bien sûr que sur le papier, Zurich ou Berne ont une super équipe. Mais je me souviens que lors de notre dernier titre, en 2015, personne n'avait misé sur le HC Davos non plus», argumente Schneeberger.

Si le contingent grison a, à l'œil, toujours fière allure, il est pourtant un poste qui intrigue et qui aura, certainement, fait pencher les pronostiqueurs vers un hiver raté. Dans les cages, Arno Del Curto a en effet décidé de donner sa confiance à un duo aussi inexpérimenté qu'inconnu: Gilles Senn – le remplaçant de Leonardo Genoni la saison dernière – et le Zougois Joren van Pottelberghe, 19 ans et qui n'avait encore disputé aucune rencontre dans le monde professionnel avant cette saison. Un véritable pari. «Pour l'instant, les deux se débrouillent très bien. Ils ont beaucoup de talent et prennent beaucoup de place dans les buts, puisqu'ils font les deux plus de 1m90», clame le défenseur de 28 ans. Pour celui qui fut titulaire avec l'équipe nationale lors des derniers Mondiaux en Russie – «Une expérience incroyable d'avoir pu affronter les meilleurs joueurs du monde!» –, Davos a de quoi étonner cet hiver. La douceur de l'hiver davosien dépendra en grande partie des futures prestations du duo Senn/van Pottelberghe. Et si Arno Del Curto, ce fou génial, avait vu juste, une nouvelle fois?

Neues Stadion...

Neue Perspektiven...

Neue Ambitionen...

Neue Ziele...

Nehmen Sie's  
in Angriff!

**INTERLANGUES**

www.interlangues.org

A WORLD OF LANGUAGES

2502 Biel/Bienne  
Bahnhofstrasse 16  
032 342 44 45

4500 Solothurn  
N.-Konradstr. 28  
032 623 86 82

Lausanne-Montreux-Monthey-Lugano  
La Chaux-de-Fonds-Neuchâtel-Langenthal

www.interlangues.org



GROUPE-EGLI.CH

Biel/Bienne T 032 331 99 19  
Gümligen T 031 952 66 76

IHRE SPEZIALISTEN FÜR:

- GIPSEREI
- MALEREI
- TROCKENBAU
- ISOLATION
- BRANDSCHUTZ
- IMMOBILIEN

VOS SPÉCIALISTES EN :

- PLÂTRERIE
- PEINTURE
- CONSTRUCTION À SEC
- ISOLATION
- PROTECTION INCENDIE
- IMMOBILIER

cts SPORTS



Alles im Abo dabei!  
Tout dans un abo!

- Hallenbad  
Piscine couverte
- Strandbad Biel  
Plage de Biemme
- Eislauf (Tissot Arena)  
Patinage (Tissot Arena)
- Kinderhüeti  
Garderie d'enfants

www.ctsbiel-bienne.ch

UNVERSCHÄMT  
LUXURIÖS



www.opel.ch

Der neue Astra.  
Ärgert die Oberklasse.

**Merz & Amez-Droz**  
ahggroup

Salzhäusstrasse 33, 2501 Biel — 032 328 66 00 — info@ahg-cars.ch

**Logos Automobile**  
ahggroup

Bernstrasse 64, 3250 Lyss — 032 387 12 87 — lyss@ahg-cars.ch

# MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

## SNAPSHOT



### #10 ROBBIE EARL

Position: **Stürmer** | **Attaquants**  
Nationalität | Nationalité: **USA**  
Geburtsdatum | Date de naissance: **2.6.1985**  
Gewicht | Poids: **88 kg**  
Grösse | Grandeur: **183 cm**  
Vertrag bis | Contrat jusqu'à: **2017**

Foto: Reto Probst



#### VOTRE CHEF PERSONNEL.

Une émission culinaire un peu différente. Le chef Philippe Berthoud s'introduit dans votre cuisine pour de grands moments culinaires. Il vient en aide à ceux qui cuisinent pour le plaisir, leur montre des astuces et concocte en un tournemain des plats de fête, de saison et locaux. Tous les mois sur Tele-Bilingue et sur nos portails en ligne. Allumez, cliquez et reproduisez les recettes!

# RÉSISTANCE LES FANS DU HC BIENNE SE BATTENT POUR LEUR DNE

**NE LOUPEZ PAS L'ESSENTIEL  
TOUT PRÈS  
DE CHEZ VOUS!**

**LE JOURNAL**arc  
DU JURA PRESSE  
Parfaitement informé.

À L'ESSAI  
POUR  
SEULEMENT  
**FR.1.-**  
PAR JOUR  
WWW.JOURNALDUJURA.CH/ABO  
TEL. 0844 80 80 00

### Für ein tadelloses Lächeln.



**Dr. Dieter Stuck, Vereinszahnarzt**  
Spezialgebiete: Unfallversorgung,  
Rekonstruktion, Ästhetik, Dentalhygiene  
Florastrasse 32, 2502 Biel  
Tel. 032 329 30 30  
www.zahnarzt-biel.ch

**Dr. Pierre Magnin, Stv. Vereinszahnarzt**  
Spezialgebiete: Implantate,  
Weisheitszähne, Oralchirurgie  
Blumenrain 91, 2503 Biel  
Tel. 032 365 33 44  
www.oralurgery.ch

# MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

## ROASTER



### Torhüter | Gardiens

1	Hiller Jonas	CH	187/87
29	Rytz Simon	CH	175/78

### Verteidiger | Défenseurs

4	Fey Kevin	CH	173/81
5	Steiner Nicholas	CH	182/98
7	Jecker Benoit	CH	187/80
22	Sutter Dave	CH	194/101
27	Huguenin Anthony	CH	180/79
39	Lundin Mike	USA	187/83
47	Maurer Marco	CH	189/98
58	Lüthi Valentin	CH	190/93
78	Suleski Kristian	CH	181/81
83	Dufner Mauro	CH	176/86
95	Wellinger Thomas	CH	190/82

### Stürmer | Attaquants

8	Lüthi Fabian	CH	178/78
10	Earl Robbie	USA	183/88
11	Micflikier Jacob	CAN	173/82
12	Tschantré Mathieu	CH	173/82
19	Sutter Fabian	CH	183/83
25	Rajala Toni	FIN	178/76
40	Neuenschwander Jan	CH	179/85
46	Rossi Matthias	CH	185/101
48	Wetzel Philipp	CH	198/102
71	Schmutz Julian	CH	173/80
87	Pedretti Marco	CH	185/90
91	Horansky Stanislav	SVK/(CH)	184/87
92	Haas Gaëtan	CH	181/82
94	Holdener Makai	CH	183/68
97	Joggi Mathias	CH	187/104

### Torhüter | Gardiens

30	Van Pottelberghe Joren	CH	191/85
91	Senn Gilles	CH	195/87

### Verteidiger | Défenseurs

2	Nater Jens	CH	179/82
22	Rampazzo Ruben	ITA	193/103
29	Forster Beat	CH	185/99
32	Schneeberger Noah	CH	187/85
33	Forrer Marco	CH	192/92
47	Kindschi Simon	CAN	192/104
48	Rahimi Daniel	SWE	191/98
61	Heldner Fabian	CH	193/95
62	Du Bois Felicien	CH	187/85
71	Paschoud Claude-Curdin	CH	190/91
90	Jung Sven	FIN	186/80

### Stürmer | Attaquants

9	Kessler Tino	CH	180/78
10	Ambühl Andres	CH	176/85
13	Kousal Robert	CZE	186/90
17	Lindgren Perttu	FIN	184/85
18	Sciaroni Gregory	CH	182/82
19	Aeschlimann Marc	CH	181/81
23	Walser Samuel	CH	190/95
25	Schläpfer Sin	CH	177/75
28	Axelsson Dick	SWE	191/93
56	Wieser Dino	CH	180/83
59	Simion Dario	CH	189/88
65	Wieser Marc	CH	181/83
70	Corvi Enzo	CH	183/86
96	Egli Chris	CH	185/75



### Clubdaten | Données des Clubs

Gründungsjahr   Année de fondation	1939
AG-Gründung   Fondation de la SA	1998
VR-Präsident   Président du conseil d'administration	Andreas Blank
Manager	Daniel Villard
Trainer   Entraîneur	Kevin Schläpfer
Erfolge   Titres	Meister   Champions suisses 1978, 1981, 1983
Stadion   Stade	Tissot Arena
Sitzplätze   Places assises	4411
Stehplätze   Places debout	2110

### Staff

Headcoach	Schläpfer Kevin	CH
Assistenzcoach	Stecher Dino	CH

### Clubdaten | Données des Clubs

Gründungsjahr   Année de fondation	1921
AG-Gründung   Fondation de la SA	1998
VR-Präsident   Président du conseil d'administration	Gaudenz F. Domenig
Manager	Bill Mistura
Trainer   Entraîneur	Arno Del Curto
Erfolge   Titres	Meister   Champions suisses 1926-27, 1929, 1930-35, 1937-39, 1941-48, 1950, 1958, 1960, 1984, 1985, 2002, 2005, 2007, 2009, 2011, 2015
Stadion   Stade	Vaillant Arena
Sitzplätze   Places assises	3395
Stehplätze   Places debout	3400

### Staff

Headcoach	Del Curto Arno	CH
Assistant-Coach	Gross Remo	CH

## NEXT MATCHES ENCB

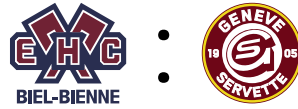
FREITAG | VENDREDI 16.9.16



SAMSTAG | SAMEDI 17.9.16



DIENSTAG | MARDI 20.9.16



FREITAG | VENDREDI 23.9.16



SAMSTAG | SAMEDI 24.9.16



FREITAG | VENDREDI 30.9.16



Den kompletten Spielplan finden Sie unter: [www.bielertagblatt.ch/sport/ehc-biel](http://www.bielertagblatt.ch/sport/ehc-biel)

Vous trouverez le calendrier complet des matches sous: [www.journaldujura.ch/sport/hc-bienne](http://www.journaldujura.ch/sport/hc-bienne)

Abonnieren Sie jetzt unseren Newsletter!  
Abonnez-vous maintenant à notre newsletter!

[www.centrebrugg.ch/newsletter](http://www.centrebrugg.ch/newsletter)

Öffnungszeiten  
Horaires d'ouverture

Mo/Lu-Do/Je	8.30-20.00 h
Fr/Ve	8.30-21.00 h
Sa/Sa	8.00-17.00 h

**CENTRE BRÜGG**  
's isch eifach gäbig • eh bien voilà!

[www.centrebrugg.ch](http://www.centrebrugg.ch)



**KOPP**  
unterstützt den

Robert Kopp AG  
Mattenweg 37 → CH-2557 Studen  
T 032 373 23 73 → F 032 373 13 69  
post@koppag.ch → [www.koppag.ch](http://www.koppag.ch)

# MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

## TEAM STATISTICS

### Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 EHC Biel-Bienne

Spieler   Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min. o. T.	+/-
Earl Robbie	2	0	2	2	0	0	0	0	***	1
Sutter Fabian	2	0	1	1	0	0	0	0	***	1
Tschantré Mathieu	2	1	0	1	0	0	0	0	25'41"	1
Wellinger Thomas	2	0	1	1	0	0	0	0	***	2
Haas Gaëtan	2	1	0	1	0	0	0	0	1'01"	0
Schmutz Julian	2	1	0	1	2	0	0	0	88'08"	0
Sutter Dave	2	0	1	1	0	0	0	0	***	1
Micflikier Jacob	2	1	0	1	0	0	0	0	27'32"	0
Lundin Mike	2	0	1	1	0	0	0	0	***	-1
Maurer Marco	2	0	0	0	2	0	0	0	***	-2

### Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 HC Davos

Spieler   Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min. o. T.	+/-
Ambühl Andres	2	0	3	3	0	0	0	0	***	1
Wieser Marc	2	2	0	2	2	0	0	0	60'00"	1
Lindgren Perttu	2	2	0	2	2	0	0	1	31'02"	1
Kousal Robert	2	1	1	2	0	0	0	0	49'52"	2
Forster Beat	2	0	1	1	2	0	0	0	***	-2
Du Bois Félicien	2	0	1	1	4	0	0	0	***	2
Wieser Dino	2	0	1	1	0	0	0	0	***	1
Jürg Mauro	2	0	1	1	0	0	0	0	***	0
Walser Samuel	2	1	0	1	0	0	0	0	9'17"	0
Paschoud Claude-C.	2	0	1	1	0	0	0	0	***	1

Statistiken | Statistiques: UK HOCKEY Statistik, Urs Keel, Seestrasse 319c, 8804 Au

## TABELLE | CLASSEMENT

Club	Sp.	S	R	N	TV	Pkt.	OT	Pen.	Pkt.	TV	Diff.
1. LAU	2	2	0	0	8:5	6	0:0	0:0	1	3:5	5
2. ZSC	3	2	2	1	6:5	6	1:0	0:1	7	8:6	-1
3. KLO	2	2	1	0	7:2	5	0:0	1:0	0	6:13	5
4. DAV	2	2	1	0	6:4	5	1:0	0:0	1	4:5	4
5. BIE	2	1	0	1	4:3	3	0:0	0:0	3	7:3	0
6. LUG	2	1	0	1	8:7	3	0:0	0:0	0	2:5	3
7. BER	2	1	0	1	6:6	3	0:0	0:0	0	0:0	3
8. ZUG	2	1	0	1	6:6	3	0:0	0:0	3	6:6	0
9. FRI	2	1	1	1	7:8	2	1:0	0:0	5	11:7	-3
10. AMB	3	0	2	3	6:10	2	0:2	0:0	2	7:14	0
11. SER	2	0	1	2	3:6	1	0:1	0:0	6	11:4	-5
12. LAN	2	0	0	2	3:8	0	0:0	0:0	0	1:7	0

Vorjahr | Année précédente

## TOPSCORER SAISON

Spieler   Joueur	Club	Sp.	T	A	Pkt.	+/-
Wick Roman	ZSC	3	2	3	5	4
Sprunger Julien	FRI	2	3	1	4	2
Shannon Ryan	ZSC	3	2	2	4	4
Arcobello Mark	BER	2	1	3	4	-1
Bykow Andrej	FRI	2	1	3	4	2
Nilsson Robert	ZSC	3	1	3	4	3
Praplan Vincent	KLO	2	3	0	3	3
Diaz Raphael	ZUG	2	2	1	3	-2
Martensson Tony	LUG	2	2	1	3	-1
Martschini Lino	ZUG	2	2	1	3	0
Emmerton Cory	AMB	3	1	2	3	-2
Junland Jonas	LAU	2	1	2	3	2
Santala Tommi	KLO	2	1	2	3	3
Ambühl Andres	DAV	2	0	3	3	1
Klasen Linus	LUG	2	0	3	3	-1

Sämtliche Statistik-Angaben stammen vom 12. September 2016  
Toutes les informations statistiques datent du 12 septembre 2016

## Legende | Légende

- Sp. = Anzahl Spiele | Nombre de matches
- S = Anzahl Siege | Nombre de victoires
- R = Anzahl Unentschieden | Nombre de matches nuls
- N = Anzahl Niederlagen | Nombre de défaites
- TV = Torverhältnis | Différence de buts
- PP-T = Powerplay-Tore | But powerplay
- Min. o.T. = Min. ohne Tor | Min sans but
- PIM = Strafe in Min. | Pénalité en minutes
- Pkt. = Punkte | Points
- OT = Verlängerung | Prolong.
- Pen. = Penalti-Schiessen | Tirs au but
- Hat. = Hatrick
- SH-T = Shorthander
- T = Tore | Buts
- A = Assists | Assists
- Diff. = Differenz | Différence

## IMPRESSUM

Redaktionelle Inhalte: «Bieler Tagblatt», Sportredaktion, Robert-Walser-Platz 7, Postfach, 2501 Biel/Bienne, Telefon 032 321 91 11, Fax 031 321 91 19, sportredaktion@bielertagblatt.ch, www.bielertagblatt.ch

Contenu rédactionnel: «Le Journal du Jura», rubrique sportive, 7 Place Robert-Walser, Case postale, 2501 Biel/Bienne, téléphone 032 321 91 11, fax 031 321 91 19, sport@journaldujura.ch, www.journaldujura.ch

Werbung | Publicité: Gassmann Media AG/SA, Längfeldweg 135, chemin du Long-Champ, 2501 Biel/Bienne, Tel. 032 344 83 83, Fax 032 344 83 53, service@gassmann.ch, www.gassmannmedia.ch



## PARFAITEMENT INFORMÉ AVEC L'ABONNEMENT HOCKEY

- Abo Hockey 3 jours par semaine (lun., mer., et sam.), au prix de Fr. 144.-\*, uniquement sur papier. Durée de l'abonnement 8 mois, y compris Abocard et cahier de chèques
- Abo Hockey «Abonnement classic» 6 jours par semaine au prix de Fr. 272.-, sur papier et en ligne. Durée de l'abonnement 8 mois, y compris Abocard et cahier de chèques
- Abonnement en ligne pour le hockey au prix de Fr. 201.-, uniquement en ligne. Durée de l'abonnement 8 mois, y compris Abocard et cahier de chèques

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_  
 Rue: \_\_\_\_\_ NPA/Lieu: \_\_\_\_\_  
 Date de naissance: \_\_\_\_\_  
 E-Mail: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_  
 Date/Signature: \_\_\_\_\_

Commande par téléphone avec le mot-clé «Abo Hockey» sous 0844 80 80 00 ou par mail à l'adresse [abo@journaldujura.ch](mailto:abo@journaldujura.ch). Pour plus d'offres d'abonnement, visitez notre site internet [www.journaldujura.ch/abo](http://www.journaldujura.ch/abo)

Coupon à envoyer à:  
Le Journal du Jura  
Abonnement Hockey  
135, chemin du Long-Champ  
2501 Biel/Bienne

LE JOURNAL arc  
DU JURA PRESSE

Parfaitement informé.

\*TVA incluse. Offre valable jusqu'au 31 décembre 2016, réservée aux nouveaux clients. JdJ 000404

**À L'ÉCOUTE DE BIENNE BIENNENTENDU**

canal3.ch

**AUTOrepar ag**  
 Mettstrasse 111, 2504 Biel/Bienne  
 ☎ 032 365 71 31, [www.autorepar.ch](http://www.autorepar.ch)  
 ... weitere Ausstellung:  
 Hauptstrasse 182, 2552 Orpund

**EMOTIONEN!**

Ihr Auto. Unsere Kompetenz.

**SKODA – SEAT – VW – AUDI**

Schalten Sie uns ein.  
Connectez-vous à  
[www.etavis.ch](http://www.etavis.ch)

**ETAVIS JAG JAKOB AG**  
 Maurerweg 12/Chemin de maçon 12  
 2503 Biel-Bienne  
 Tel. 032 366 22 11, [biel@etavis.ch](mailto:biel@etavis.ch)

**ETAVIS**   
 JAG JAKOB

**g. devaux**  
 Haushaltapparate AG ☎ 032 341 85 55  
[www.gdevaux.ch](http://www.gdevaux.ch)

**Verkauf & Service**

Poststrasse 7A  
2504 Biel



AUF **ALLE**  
**MATRATZEN!**

**25%**

SUR **TOUS**  
**LES MATELAS!**

**LITERIE CONCORD** **MATRATZEN CONCORD**  
 SPECIALISTE N°1 EN MATELAS GANZ SCHÖN AUSGESCHLAFEN

2503 Biel · Madretschstr. 108 · Tel.: 032 32 225 05  
[www.matratzen-concord.ch](http://www.matratzen-concord.ch)